

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1949)

**Heft:** 1126

**Rubrik:** Swiss Club

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

the Directorship of an important company in the City, and he was also invited to serve on the committee of one of the great Trade Associations in the City of London.

J. Schad is a happily married man and father of two sons and a daughter; his eldest son is a B.A. of Oxford University, an old "blue" and officer in the Royal Air Force. The younger boy gained a State scholarship and is an undergraduate at Christ Church, Oxford, and his daughter has just brilliantly passed her matriculation, indeed a proud family record, which should gladden any father's heart.

Though a successful business man, J.J.F.S. is also an intellectual, widely read, with a predilection for history and the classics. Poetry too appeals strongly to him as can be perceived by his many translations into English verse of most of the well-known Swiss folk songs. Some real gems of his own verse, sonnets, essays and literary reviews have appeared in our paper during the last twenty years.

This prolific output has been achieved in his spare time and at odd moments; by his pen he has given readers of the "Swiss Observer" untold pleasure and if this publication, has, in spite of some set backs, achieved, in my humble opinion, a certain popularity in the Swiss Colony in Great Britain, it is, in no small measure, due to J. Schad and I gladly take this opportunity to thank him for his ever ready help, his sincere friendship and for the joy he has given me in reading his clever contributions.

ST.

## ROYAL BELL HIGH STREET BROMLEY KENT

FULLY LICENSED . . . . . RESIDENTIAL.  
DINING AND PRIVATE ROOMS  
SPACIOUS BALLROOM  
COCKTAIL LOUNGE . . MASONIC TEMPLE  
GARAGE AND CAR PARK

F. WALLHEAD (General Manager)

Telephone: Office — RAVENSBOURNE 0077.  
Visitors — " 3993.

Telegrams and Cables: TRANCOSMOS LONDON.

Telephone: MAN. HOUSE 8383 (7 lines).

## COSMOS FREIGHTWAYS INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

By Road, Rail Sea and Air

9/10, ST. MARY AT HILL, EASTCHEAP,  
LONDON, E.C.3.

REGULAR GROUPAGE SERVICES WITH

## SWITZERLAND

ANGLO-SWISS CUSTOMS EXPERTS.

Agents: WELTIFURRER INTERNATIONAL TRANSPORT CO. Ltd., Zurich, Basle, Buchs, Schaffhausen, Geneva, St. Gall.

## SWISS CLUB — DUNFERMLINE.

The first social gathering of our Winter programme was held on Friday, 2nd December, in Canmore Works Canteen.

After a short address by our President, we were able to refresh our happy memories of this year's 1st of August Celebrations, in a Film made and produced by our Hon. Member, Mr. W. O. Bosshardt.

By the kind assistance of the Swiss Tourist Office in London, he also showed us the 3-reel film:—"The Bernese Oberland."

Also this lovely coloured film, showing the beautiful mountains and valleys of our Homeland was praised unanimously.

A pleasant surprise for the youngsters was given by Mr. Bosshardt when he presented a short additional film entitled:—" Laurel & Hardy."

While tea was prepared, the Company was entertained with a few Swiss Songs.

Another happy evening came to an end all too soon and Mr. Frick, in wishing everyone a good journey home, closed the official part of the function with:

"Rufst Du mein Vaterland."

B.

## SWISS MALE CHOIR.

(Annual General Meeting.)

The Annual General Meeting of the Swiss Male Choir took place on Friday, November 25th, 1949, at the "Schweizerbund" (Swiss Club), 74, Charlotte Street, W.1.

Mr. F. G. Sommer was in the Chair, and there were thirty-one active, 1 passive and one life-member present. After the President's and the Treasurer's reports had been read, the elections for the new Committee took place, and the following were elected for the new year of office: Messrs. F. G. Sommer, President, L. Jobin, Vice-Président, A. Jaccard, Hon. Secretary, E. Ritzmann, Hon Treasurer, W. Anguish, Librarian, E. P. Dick, Associate Member.

After careful consideration it was decided to enter the Wembley Music Festival which will take place on March 20th-25th, 1950.

Close of the Meeting 9.30 p.m.

Telephone: MAN. HOUSE 8383 (7 lines).

AGENCY  
LIMITED.

OFFICIAL FREIGHT AND  
PASSENGER AGENTS FOR  
SWISSAIR AND ALL AIR LINES  
TO SWITZERLAND AND ALL  
PARTS OF THE WORLD.

ALSO AT  
LIVERPOOL, MANCHESTER,  
NEWCASTLE-ON-TYNE,  
HULL, BRISTOL, CARDIFF,  
SWANSEA, NEWPORT, Mon.,  
GLASGOW

CONNECTED  
THROUGHOUT  
THE WORLD